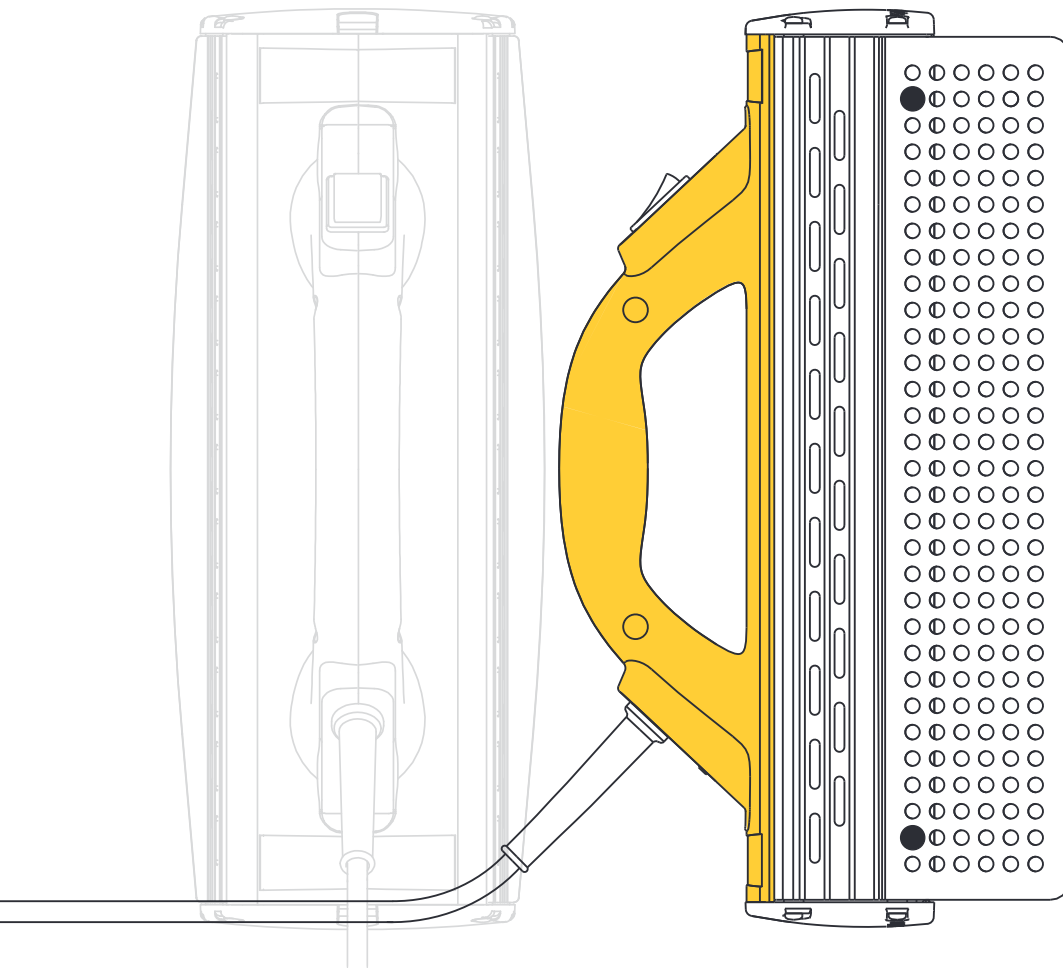


speedheater® 1100

- S Säkerhetsföreskrifter / Bruksanvisning
- N Sikkerhetsveiledning / Bruksanvisning
- DK Sikkerhedsinstruktioner / Brugsanvisning
- SF Turvallisuusohjeet / Käyttöohje

- D Sicherheitshinweise / Betriebsanleitung
- NL Veiligheidsvoorschriften / Gebruiksaanwijzing
- F Consignes De Sécurité / mode D'emploi



Säkerhetsföreskrifter / Bruksanvisning

Var god läs och spara dessa instruktioner.

Sikkerhedsveiledning / Bruksanvisning

Les og ta vare på disse anvisningene.

Sikkerhedsinstruktioner / Brugsanvisning

Vær venlig at læse og opbevare.

Turvallisuusohjeet / Käyttöohje

Lue ja pane talteen.

Safety Instructions / Instruction Manual

Please read and save these instructions.

Sicherheitshinweise / Betriebsanleitung

Bitte lesen und aufbewahren.

Veiligheidsvoorschriften / Gebruiksaanwijzing

Deze instructies a.u.b. goed lezen en bewaren.

Consignes De Sécurité / mode D'emploi

Veuillez Lire Ces Instructions Et Les Conserver.

Normas de seguridad / Guía de empleo

Lea y guarde estas instrucciones.

Przepisy bezpieczeństwa / Instrukcja obsługi

Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Ohutuseeskirjad / Kasutusjuhend

Loe läbi ja hoia alles.

Drošības instrukcija / Lietotāja rokasgrāmata

Lūdzu, izlasiet un saglabājiet šīs instrukcijas.

SVENSKA

NORSK

DANSK

SUOMI

ENGLISH

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANCIAS

ESPAÑOL

POLSKI

EESTI

LATVISKI

Säkerhetsföreskrifter



När man använder elektriska verktyg skall grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och personskador.

Läs hela instruktionen innan du börjar använda verktyget - spar den sedan.

- 1. Lämna aldrig verktyget obevakat.**
Verktyget får aldrig lämnas obevakat när det är i drift.
Efter användning skall det svalna till ofarlig temperatur innan det kan lämnas utan uppsikt.
- 2. Använd alltid strömställaren.**
Drag aldrig ur anslutningskontakten utan att först stänga av verktyget med dess strömställare.
- 3. Begränsa uppvärmningstiden.**
För lång eller okontrollerad uppvärmningstid mot underlag kan medföra brandfara.
- 4. Skydd mot elektriska stötar.**
Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- 5. Koppla ifrån anslutningskabel.**
När verktyget inte är i bruk eller före serviceåtgärder.
- 6. Använd inte verktyget i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.**
- 7. Utsätt inte verktyget för regn.**
Använd inte verktyget på fuktiga och våta platser.
- 8. Håll arbetsområdet rent.**
Nedskräpade ytor och arbetsområden ökar brandrisken och inbjuder till skador.
- 9. Arbeta säkert.**
Se till att underlaget är stabilt och att gott fotfäste erhålls.
Använd erforderlig skyddsutrustning vid arbete på höga höjder. Förankra fästpunkter ordentligt.
- 10. Förebyggande av brännskada.**
Undvik beröring med verktygets metalldelar vid drift.
De blir mycket heta och kan förorsaka brännskada.
Undvik beröring med lösjord färg och färgflagor.
De blir mycket heta och kan förorsaka brännskada.
Arbeta alltid med skyddshandskar.
- 11. Undvik inandning av rökgaser.**
Använd vid behov skyddsmask och/eller söj för god ventilation. Skyddsmask skall alltid användas vid borttagning av fabrikslackerade färger.
- 12. Håll barnen på avstånd.**
Låt inte obehöriga komma i kontakt med verktyget eller strömförande ledningar.
Håll obehöriga borta från arbetsområdet.
- 13. Användning av förlängningskabel.**
Använd alltid kabel som är godkänd för såväl belastning som miljöförhållanden.
- 14. Behandla anslutningskabeln varsamt.**
Bär aldrig verktyget hängande i kabeln och ryck ej kabeln ur uttaget.
Utsätt den inte för värme, oljor eller skarpa kanter.
- 15. Sköt verktyget med omsorg.**
Håll verktyget rent och torrt. Tillse särskilt att rör och reflektorer är hela och rena. Smutsiga rör och reflektorer minskar effektiviteten och kan medföra brandrisk. Kontrollera anslutningskabel, skyddsgaller, rör samt övriga delar regelbundet och byt dessa vid eventuell skada.
- 16. Särskild varsamhet - IR-rör.**
IR-rören är av kvartsglas och skall hanteras varsamt.
Går IR-rören sönder skall verktyget omedelbart stängas av och rören bytas.
- 17. Kontrollera skadade delar.**
Innan fortsatt användning av verktyget skall skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa om verktyget kommer att fungera riktigt för att utföra det avsedda arbetet. Skyddsanordning eller annan del som är skadad skall repareras eller bytas ut.
- 18. Främmande delar och service.**
Använd ej annat än delar och tillbehör som är godkända.
Användning av andra delar än som angivits i reservdelsförteckningar eller eljest godkänts av tillverkaren, kan innebära risk för personskada och upphävande av garantier. Detsamma gäller användandet av serviceverkstad som ej är godkänd eller på annat sätt auktoriserad.
- 19. Reparation utförd av elfackman.**
Verktyget är tillverkat i enlighet med gällande bestämmelser. Reparation får endast utföras av fackman, annars finns risk för olycksfall.
- 20. Varning.**
Användning av något annat tillbehör eller annan anordning än vad som rekommenderas i denna säkerhetsföreskrift kan medföra personskada samt innebära att garantin upphör att gälla.
- 21. Förebygg brandfara.**
Tillse att brandsläckare finns i omedelbar närhet.
Om brand uppstår, stäng genast av verktyget och placera det riskfritt.

Bäste Kund !

Vi önskar Er lycka till med användandet av Speedheater modell 1100.

För att Ni skall bli helt nöjd med detta verktyg, rekommenderar vi Er att noggrant läsa igenom och följa denna bruksanvisning och vidstående säkerhetsföreskrifter.

Teknisk beskrivning

Speedheater modell 1100.

CE enligt standard EN 60335-1, EN 60335-2-45.

Total längd : 370 mm
bredd : 170 mm
höjd : 160 mm

Värmeyta längd : c:a 310 mm
bredd : c:a 125 mm

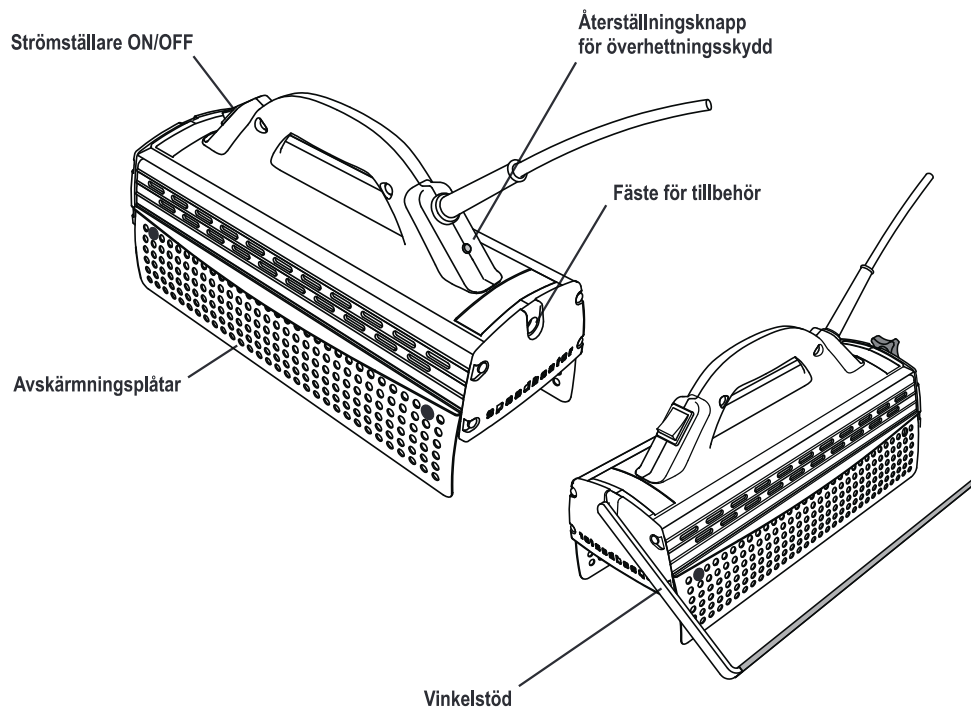
Vikt : c:a 1900 gram.

Uppvärmningstid mot färgyta : Inomhus 20 - 40 sekunder.
Utomhus 30 - 90 sekunder.

Effekt : 1100 W

Spänning : 220 - 240 V ~

Anslutning : Enfas växelströmsnät med skyddsjord.



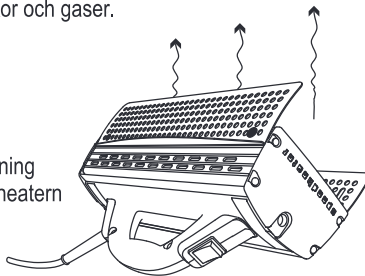
Bruksanvisning

Förberedelser

Alla rökgaser kan innehålla skadliga ämnen, sörgj för god ventilation och/eller använd skyddsmask.
Använd alltid skyddsmask vid färgborttagning på fabrikslackerade snickerier.
Tillse att arbetsområdet är rent och fritt från lättantändliga material, vätskor och gaser.

Anslutning - uppvärmning

Anslut kabel till vägguttag 220 - 240 V ~ med skyddsjord.
Om förlängningskabel används, tillse att den är godkänd för såväl belastning som miljöförhållanden. Ställ strömställaren i läge ON och placera Speedheatern liggande med värmeytan uppåt. När Speedheatern är uppvärmd och klar för användning skall rören lysa klart orange.



Färgborttagning

Värm färgskiktet genom att vända Speedheatern mot arbetsytan och ställ eller håll den stabilt mot underlaget.
Vänta tills färgskiktet är helt uppmjukat - ryker och bubblar.

Uppvärmningstid : Inomhus 20 - 40 sek, utomhus 30 - 90 sek.
Tiden kan variera beroende på underlaget och måste utprovas.

Flytta sedan Speedheatern till en ny yta och renskrapa den föregående under tiden som den nya värms.

Vid uppehåll i arbetet skall Speedheatern alltid läggas med värmeytan uppåt (se bild om uppvärmning) och hållas under uppsik

Vid borttagning av färg och kitt på fönsterbågar använd vinkelstöd och placera Speedheatern enligt bild 1.

Vid bearbetning av spröjs, lägg en masoniteremsa klädd med aluminiumfolie som skydd. Reflekterar värmeinstrålning och undviker att motstående glas spricker, se bild 2.

När färg och kitt blivit varma flyttas Speedheatern till en ny yta och den föregående skrapas. Skrapa först bort färgen och avlägsna därefter kittet med exempelvis ett stämjärn.

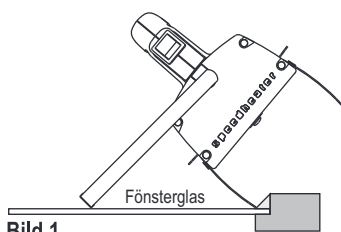


Bild 1.

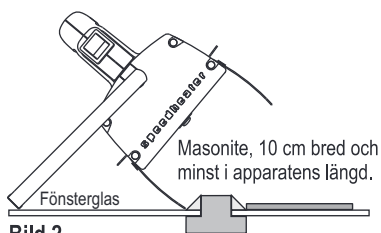
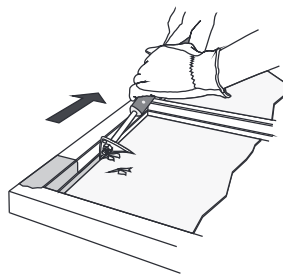
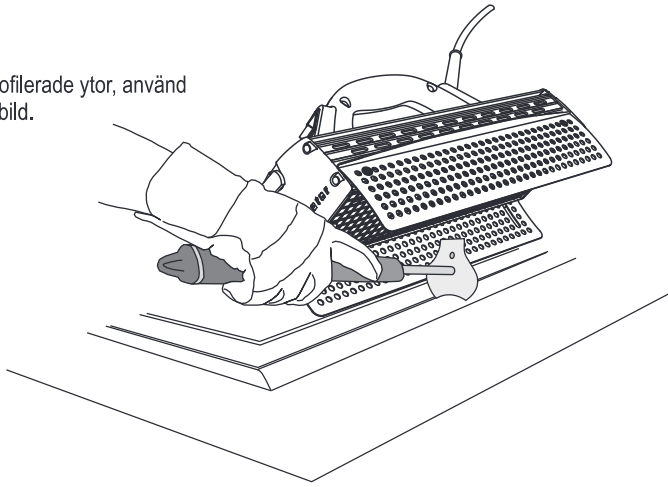


Bild 2.



Vid borttagning av färg på profilerade ytor, använd vinkelstöd och skrapa enligt bild.



Vid borttagning av plastfärg målad direkt på trä underlättas arbetet avsevärt genom att ytan förbehandlas med kokt linolja blandad med 20 % lacknafta. Påföres med pensel eller sprayas med duschflaska minst en timme före färgborttagningen. Gammal uttorkad oljefärg kan förbehandlas på samma sätt.

Skydd mot överhettning

I apparaten finns ett skydd mot överhettning.

Om överhettningsskyddet utlöses bryts strömmen och kontrollampen på strömställaren slocknar.

Ställ strömställaren i läge OFF, lägg apparaten med värmeytan uppåt och låt den svalna helt.

Återställ därefter överhettningsskyddet genom att trycka in knappen som sitter nedanför anslutningskabeln.

Sätt igång apparaten igen enligt anvisningar om anslutning/uppvärmning.

Avstängning

Ställ strömställaren i läge OFF.

Placera Speedheatern med värmeytan uppåt och låt den svalna.

Lämna inte verktyget utan uppsikt innan det svalnat och tillse att inga brännbara material finns i närheten.

Vid arbetsuppehåll eller avslutat arbete, drag ur anslutningskabeln.

Några av infrateknikens fördelar

Genom användning av Speedheater smälter kåda och hartser fram till ytveden vilket förbättrar träets motståndskraft mot fukt och ökar färgens livslängd.

Värmen tar död på både mögel och svampangrepp, torkar ut fukt och medger målningsbehandling direkt.

Den relativt låga arbetstemperaturen (100-200 grader vid normal användning) gör att eventuell bly i färgen inte förgasas och inandas.

Metoden är miljövänlig och skonsam mot träet.

Rengöring - underhåll

Försäkra dig alltid om att anslutningskabeln dragits ur vägguttaget och att apparaten är fränkopplad innan något arbete utförs på apparaten.

För att bibehålla produktens säkerhet och verkningsgrad bör IR-rör och reflektor hållas rena. IR-rör och reflektor kan torkas med en trasa fuktad med T-röd.

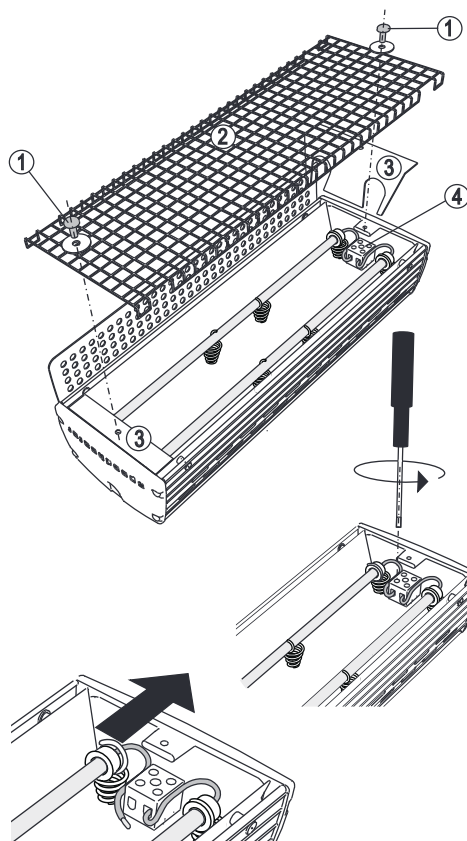
Se till att apparaten svalnat.

Demontera skyddsgaller genom att lossa de två skruvar som sitter på värmeytans kortsidor.

Torka försiktigt åtkomliga delar av rör, reflektor samt skyddsgaller.

Återmontera därefter galler och tillse att skruvarna är åtdragna.

Undvik att skrapa med vassa föremål.



Byte av IR-rör

IR-rören är av kvartsglas och skall hanteras varsamt. Går IR-rören sönder skall verktyget omedelbart stängas av och rören bytas.

Reparation skall endast utföras av fackman, annars finns risk för olycksfall.

Vid reparation ej utförd av fackman upphör garantier att gälla.

Demontera skyddsgaller genom att lösgöra skruvar på värmeytans kortsidor (1).

Tag loss skyddsgaller (2) och reflektorgavlar (3).

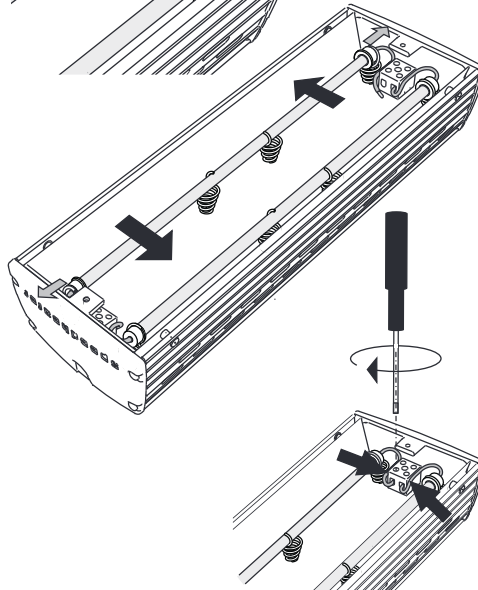
Lösgör IR-rörens kabelanslutningar genom att lossa skruvkopplingar på kopplingsplintar (4).

Demontera trasiga rör och ersätt med nya.

Tillse att samtliga kabelanslutningar ligger rätt på plats och dra åt skruvkopplingar.

Återmontera reflektorgavlar och skyddsgaller, tillse att skruvarna är åtdragna.

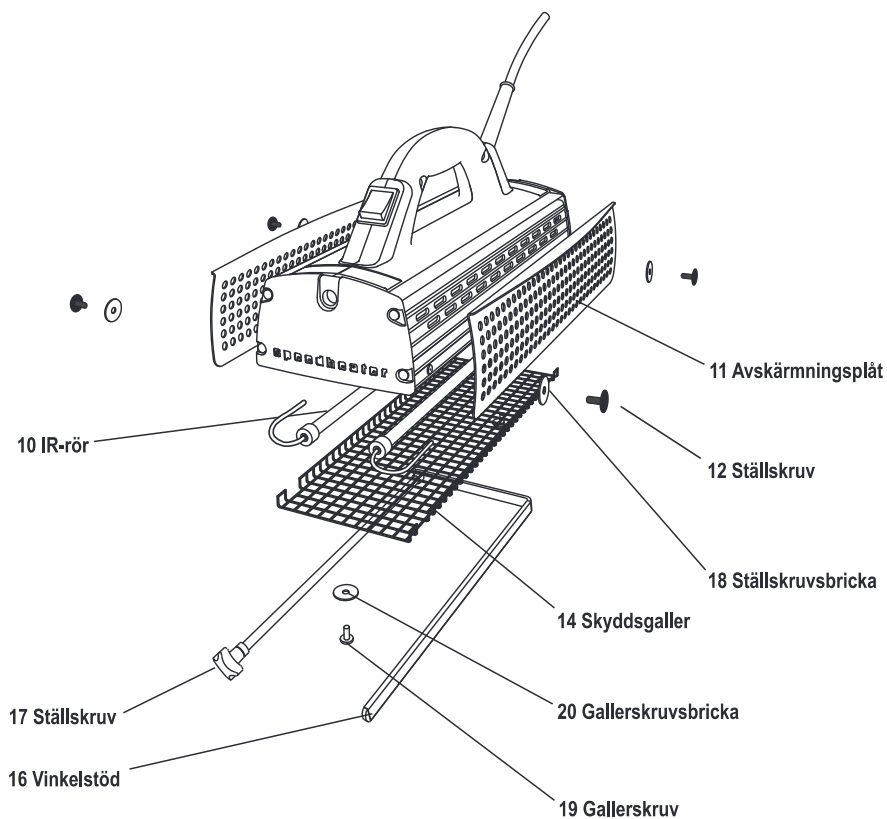
Förbrukade rör kan lämnas till glas resp. metallåtervinning.



Reservdelsförteckning

Uppge alltid apparatens serienummer samt detaljens nummer och namn vid beställning av reservdelar.

Förbehåll för ändringar i apparatens konstruktion utan föregående avisering.



Garantier

Speedheater System AB ger garantier för Speedheater enligt lagstadgade föreskrifter i respektive land.

Skador och felaktigheter som kan hänföras till felaktigt handhavande, normal förslitning eller överbelastning omfattas ej av denna garanti.

Alla reparationer måste utföras av fackman för att garantier skall gälla.

Vid reklamation skall hela apparaten sändas in, icke isärtagen, tillsammans med kvitto/faktura till återförsäljare eller auktoriserad serviceverkstad.

Sikkerhetsforskrifter



Når man bruker elektriske verktøy må grunnleggende sikkerhetsforskrifter alltid følges for å redusere faren for brann, elektriske støt og personskader.

Les disse anvisningene nøye før du begynner å bruke verktøyet. Ta godt vare på disse anvisningene.

- 1. La aldri verktøyet være uten tilsyn**
Verktøyet må aldri være uten tilsyn når det er i drift.
Etter bruk må det avkjøles til ufarlig temperatur før det kan stå uten tilsyn.
- 2. Bruk alltid strømbryteren**
Trekk aldri ut støpselet uten å først slå av verktøyet med strømbryteren.
- 3. Begrens oppvarmingstiden**
For lang eller ukontrollert oppvarmingstid mot underlag kan medføre brannfare.
- 4. Beskytt mot elektrisk støt**
Unngå kroppskontakt med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- 5. Kople fra strømledningen**
Når verktøyet ikke er i bruk eller før service eller reparasjoner.
- 6. Bruk ikke verktøyet i nærheten av lett antennelige væsker eller gasser**
- 7. Utsett ikke verktøyet for regn**
Bruk ikke verktøyet på fuktige eller våte steder.
- 8. Hold arbeidsområdet rent**
Tilsmussede overflater og arbeidsområder øker brannfaren og faren for skader.
- 9. Arbeid sikkert**
Sørg for at underlaget er jevnt og at du har godt fotfeste.
Bruk påkrevet verneutstyr ved arbeid høyt oppe.
Forankre festepunkter ordentlig.
- 10. Forebygging av brannskade**
Unngå berøring med verktøyets metalleder ved drift.
De blir meget varme og kan medføre brannskade.

Unngå berøring med løsnet maling og malingsflak.
De blir meget varme og kan medføre brannskader.

Bruk alltid vernehansker.
- 11. Unngå innånding av røygasser**
Bruk ved behov vernemaske og/eller sørg for god ventilasjon. Vernemaske skal alltid benyttes ved fjerning av fabrikkklakkert maling.
- 12. Hold barn på avstand**
La ikke uvedkommende komme i kontakt med verktøyet eller strømførende ledninger.
Hold uvedkommende vekk fra arbeidsområdet.
- 13. Bruk av skjøteledning**
Bruk alltid ledning som er godkjent både med hensyn til belastning og miljøforhold.
- 14. Behandle strømledningen forsiktig**
Bær aldri verktøyet hengende i ledningen og dra ikke støpselet ut av kontakten med ledningen.
Utsett ikke ledningen for varme, oljer eller skarpe kanter.
- 15. Ta godt vare på verktøyet**
Hold verktøyet rent og tørt. Påse særlig at rør og reflektorer er hele og rene. Tilsmussede rør og reflektorer reduserer effektiviteten og kan medføre brannfare.
Kontroller strømledning, beskyttelsesgitter, rør og øvrige deler regelmessig og bytt dem ut ved eventuelle skader.
- 16. Ekstra forsiktighet IR-rør**
IR-rørene er av kvartsglass og må håndteres forsiktig.
Hvis IR-rørene blir ødelagt, må verktøyet straks slås av og rørene byttes ut.
- 17. Kontroller skadede deler**
Før fortsatt bruk av verktøyet må beskyttelsesanordning eller annen skadet del kontrolleres nøye for å sikre at verktøyet fungerer som det skal. Beskyttelsesanordning eller annen del som er skadet må repareres eller byttes ut.
- 18. Ikke godkjente deler og service**
Bruk kun deler og tilbehør som er godkjent.
Bruk av andre deler enn de som er angitt i reservedelslister eller som er godkjent av produsenten kan medføre fare for personskade og gjøre garantier ugyldige.
Det samme gjelder bruk av serviceverksted som ikke er godkjent eller autorisert på annen måte.
- 19. Reparasjon utført av fagkyndig person**
Verktøyet er produsert i samsvar med gjeldende bestemmelser. Reparasjoner må kun utføres av fagkyndige personer, hvis ikke kan det være fare for ulykker.
- 20. Advarsel**
Bruk av annet tilbehør eller andre anordninger enn de som er anbefalt i disse sikkerhetsforskriftene kan medføre personskade samt innebære at garantien blir ugyldig.
- 21. Forebygg brannfare**
Sørg for at det finnes brannslukkingsapparat i umiddelbar nærhet. Hvis det oppstår brann, slå straks av verktøyet og plasser det på et trygt sted.

Kjære kunde !

Vi ønsker deg lykke til med bruken av Speedheater modell 1100.

For at du skal bli helt fornøyd med dette verktøyet, anbefaler vi at du leser nøye gjennom og følger denne bruksanvisningen og medfølgende sikkerhetsforskrifter.

NORSK

Teknisk beskrivelse

Speedheater modell 1100.

CE i samsvar med standard EN 60335-1, EN 60335-2-45.

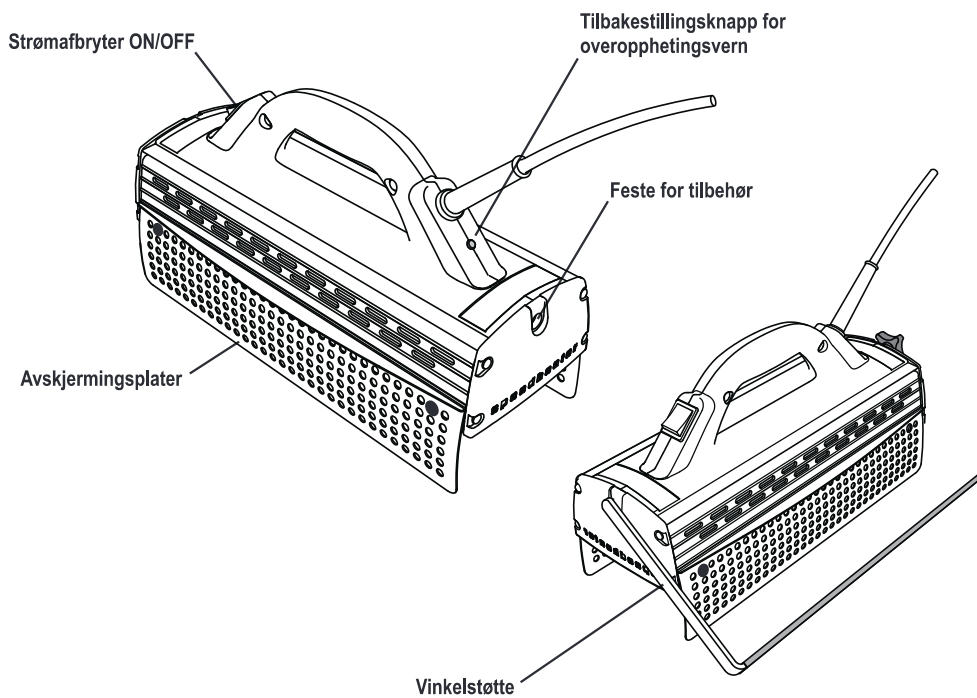
Total lengde : 370 mm
bredde : 170 mm
høyde : 160 mm

Lengde varmeplate : ca. 310 mm
bredde : ca. 125 mm

Vekt : ca. 1900 gram

Oppvarmingstid mot malingsflate : Innendørs 20 - 40 sekunder.
Utendørs 30 - 90 sekunder.

Effekt : 1100 W
Spenning : 220 - 240 V ~
Tilkopling : Enfaset jordet vekselstrømuttak.



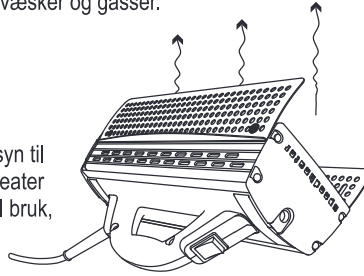
Bruksanvisning

Forberedelser

Alle røykgasser kan inneholde skadelige stoffer, sørg for god ventilasjon og/eller bruk vernemaske. Bruk alltid vernemaske ved malingsfjerning på fabrikkklakkert treverk. Sørg for at arbeidsområdet er rent og fritt for lett antenkelige materialer, væsker og gasser.

Tilkopling oppvarming

Kople ledningen til et jordet vegguttak 220 - 240 V~.
Hvis du bruker skjøteledning, sørg for at den er godkjent både med hensyn til belastning og miljøforhold. Still strømbryteren på ON og plasser Speedheater liggende med varmeplaten opp. Når Speedheater er oppvarmet og klar til bruk, skal rørene lyse klart oransje. Oppvarmingstiden er ca. 2 minutter.



Malingsfjerning

Varm malingslaget ved å rette Speedheater mot arbeidsflaten og sette eller holde den stabilt mot underlaget.

Vent til malingslaget er helt oppmykt, dvs. ryker og bobler.

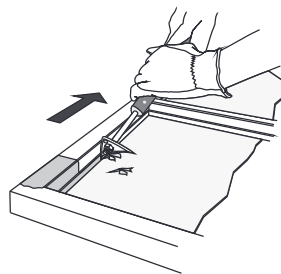
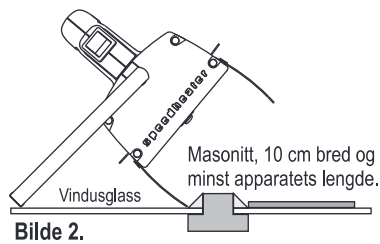
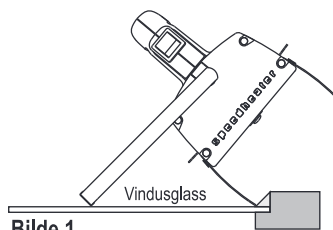
Oppvarmingstid: innendørs 20-40 sekunder, utendørs 30-90 sekunder. Tiden kan variere avhengig av underlaget du må derfor prøve deg frem.

Flytt deretter Speedheater til en ny flate og skrap ren den foregående mens den neste varmes.

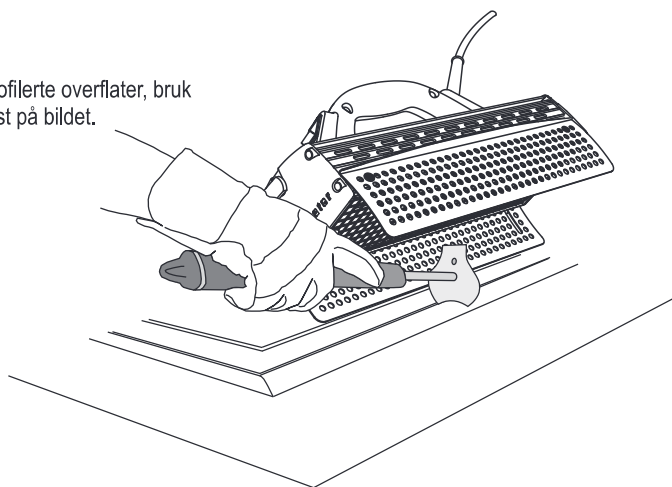
Ved opphold i arbeidet m[Speedheater alltid legges med varmeplaten opp, se bildet om oppvarming, og holdes under tilsyn. Ved fjerning av maling og kitt på vinduskarmer, bruk vinkelstøtte og plasser Speedheater som vist på bilde 1.

Ved bearbeiding av sprosser, legg en masonittremse kledd med aluminiumsfolie som beskyttelse. Reflekterer varmestråling og unngår at motstående glass sprekker, se bilde 2.

Når maling og kitt er blitt varmt, flyttes Speedheater til en ny flate og den foregående skrapes. Skrap først bort malingen og fjern deretter kittet med for eksempel en meisel.



Ved fjerning av maling på profilerte overflater, bruk vinkelstøtte og skrap som vist på bildet.



NORSK

Fjerning av plastmaling malt direkte på tre kan forenkles betraktelig ved at overflaten forbehandles med kokt linolje blandet med 20 % white-spirit. Påføres med pensel eller sprayflaske minst en time før malingen skal fjernes. Gammel, uttørket oljemaling kan forbehandles på samme måte.

Beskyttelse mot overoppheting ⚠

Apparatet har et overopphetingsvern.

Hvis overopphetingsvernet utløses brytes strømmen og kontrollampen på strømbryteren slukner.

Sett strømbryteren på OFF, legg apparatet med varmeplaten opp og la det kjøle seg helt ned.

Tilbakestill deretter overopphetingsvernet ved å trykke inn knappen som sitter nedenfor strømledningen.

Start apparatet igjen i henhold til anvisninger om tilkobling/oppvarming.

Slå av verktøyet

Still strømbryteren på OFF.

Plasser Speedheater med varmeplaten opp og la den avkjøles.

La ikke verktøyet stå uten tilsyn før det er avkjølt og sørg for at det ikke finnes brennbart materiale i nærheten.

Ved arbeidsopphold eller avsluttet arbeid, fjern støpselet fra vegguttaket.

Noen av infrateknikkens fordeler

Ved bruk av Speedheater smelter harpiks inn til ytterveden, noe som forbedrer treets motstand mot fukt og øker malingens levetid.

Varmen dreper både mugg og sopp, tørker ut fukt og gjør det mulig å male med det samme.

Den relativt lave arbeidstemperaturen (100-200 grader ved vanlig bruk) gjør at eventuelt bly i malingen ikke fordampes og innåndes.

Metoden er miljøvennlig og skånsom mot treet.

Rengjøring vedlikehold

Forsikre deg alltid om at støpselet er fjernet fra vegguttaket og at apparatet er frakoplet før det utføres arbeid på apparatet.

For å bevare produktets sikkerhet og funksjon, bør IR-rør og reflektorer holdes rene. IR-rørene og reflektorene kan tørkes av med en klut fuktet med denaturert sprit.

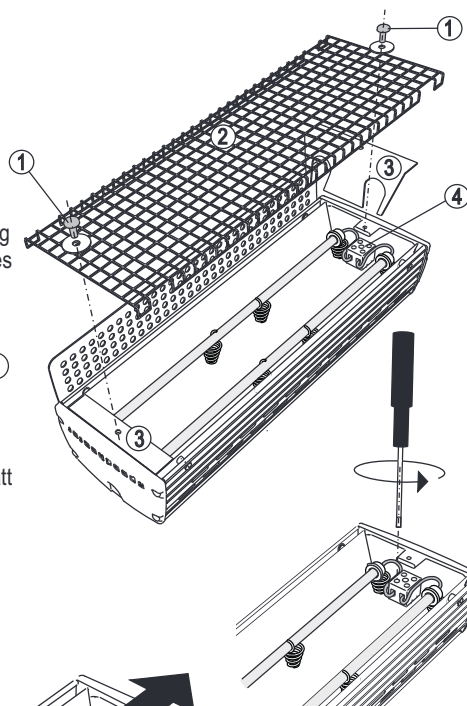
Påse at apparatet er avskjølt.

Demonter beskyttelsesgitteret ved å løsne de to skruene ① som sitter på varmeplatens kortsider.

Tørk forsiktig av tilgjengelige deler av rør, reflektorer og beskyttelsesgitter.

Sått deretter beskyttelsesgitteret tilbake på plass og påse at skruene er trekt ordentlig til.

Unngå å skrape med skarpe gjenstander.



Bytte av IR-rør

IR-rørene er av kvartsglass og må håndteres forsiktig. Hvis IR-rørene blir ødelagt, må verktøyet straks slås av og rørene byttes ut.

Reparasjon må kun utføres av fagkyndige personer, hvis ikke er det fare for ulykker.

Hvis reparasjoner ikke utføres av fagkyndige personer blir garantien ugyldig.

Demonter beskyttelsesgitteret ved å løsne skruene på varmeplatens kortsider ①.

Fjern beskyttelsesgitter ② og reflektorgavler ③.

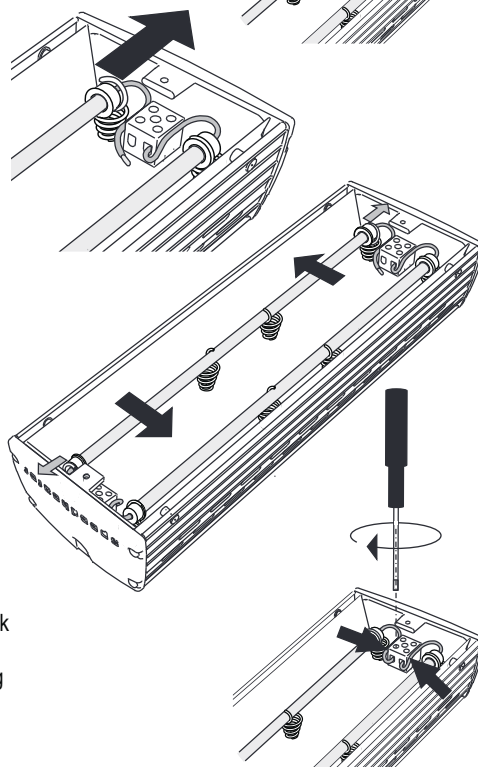
Løsne IR-rørenes kabelforbindelser ved å løsne skrueforbindelsene på koplingsplintene ④.

Demonter skadede rør og erstatt med nye.

Påse at alle kabelforbindelser ligger riktig på plass og trekk till skrueforbindelsene.

Sett reflektorgavler og beskyttelsesgitter tilbake på plass og påse at skruene er ordentlig trekt till.

Brukte rør kan leveres till glass- og metallgjenvinning.

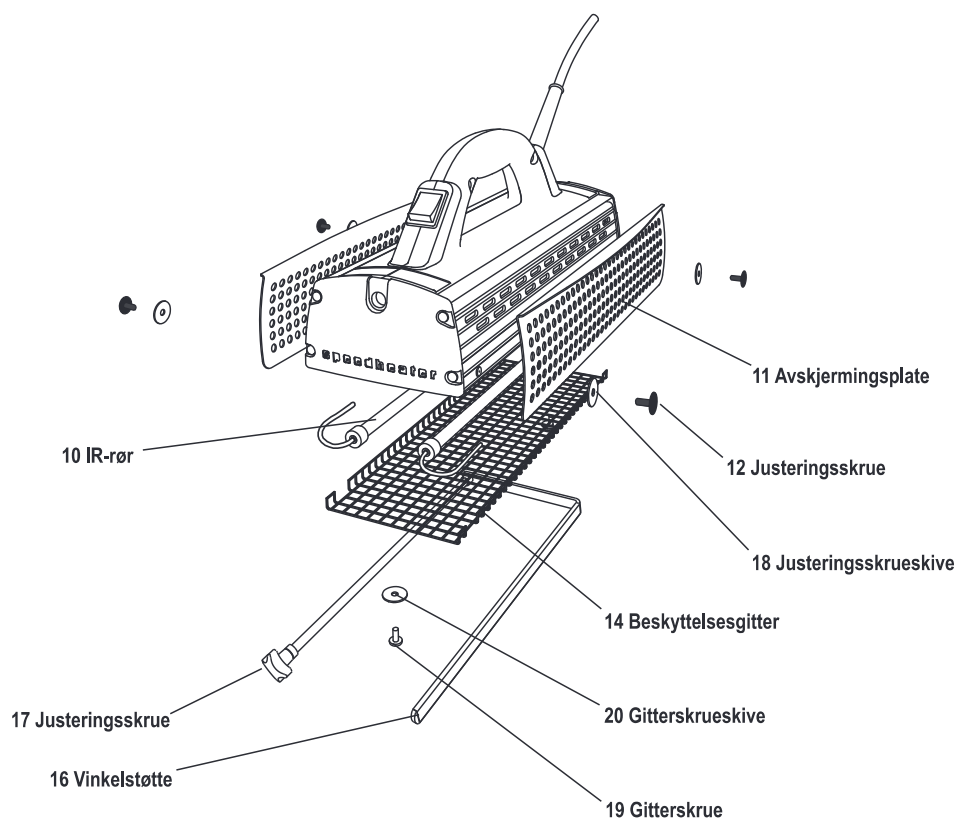


Reservedelsliste

Oppgi alltid apparatets serienummer samt delens nummer og navn ved bestilling av reservedeler.

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i apparatets konstruksjon uten varsel.

NORSK



Garantier

Speedheater System AB gir garantier for Speedheater i samsvar med lovmessige forskrifter i hvert enkelt land. Skader og feil som kan henføres til feilaktig håndtering, vanlig slitasje eller overbelastning omfattes ikke av denne garantien.

Alle reparasjoner må utføres af fagkyndige personer for at garantien skal gjelde.

Ved reklamasjon skal hele apparatet sendes inn, ikke demonterte deler, sammen med kvittering/faktura til forhandleren eller et autorisert serviceverksted.

Sikkerhedsinstruktioner



Ved anvendelse af elektrisk værktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid følges for at reducere risikoen for brand, elektriske stød og personskader.

Læs hele instruktionen igennem, før du tager værktøjet i brug og gem den derefter.

- 1. Lad aldrig værktøjet stå uden opsyn.**
Værktøjet må aldrig stå uden opsyn, når det er i drift.
Efter brug skal det køle af til en ufarlig temperatur, før det lades stå uden opsyn.
- 2. Brug altid strømafbryderen.**
Træk aldrig stikket ud af kontakten, men sluk først for værktøjet på dets strømafbryder.
- 3. Begræns opvarmningstiden.**
For lang eller ukontrolleret opvarmningstid mod underlag kan medføre brandfare.
- 4. Beskyt mod elektrisk stød.**
Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- 5. Tag elkablet ud.**
Når værktøjet ikke er i brug eller før service.
- 6. Brug ikke værktøjet i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.**
- 7. Værktøjet må ikke udsættes for regn.**
Brug ikke værktøjet på fugtige eller våde steder.
- 8. Hold arbejdsområdet rent.**
Snavsede overflader og områder øger brandrisikoen og indbyder til skader.
- 9. Udfør arbejdet på en sikker måde.**
Sørg for at underlaget er stabilt, og sørg for at få et godt fodfæste. Brug det nødvendige sikkerhedsudstyr ved arbejde i store højder. Gør forankringspunkterne sikkert fast.
- 10. Forebyggelse af brandskade.**
Undgå berøring med værktøjets metaldele under drift.
De bliver meget varme og kan forårsage brandskade.

Undgå berøring med løsnet maling og malingsflager.
De bliver meget varme og kan forårsage brandskade.

Udfør alt arbejdet iført beskyttelseshandsker.
- 11. Undgå at indånde røggasser.**
Brug beskyttelsesmaske efter behov og/eller sørg for god Udluftning. Der skal altid bruges beskyttelsesmaske ved Fjernelse af fabrikslakeret maling.
- 12. Hold børn på sikker afstand.**
Sørg for at børn og andre ikke kan komme i kontakt med værktøjet eller strømførende ledninger.
Hold personer, som intet har med arbejdet at gøre, borte fra arbejdsområdet.
- 13. Brug af forlængerledning.**
Brug altid et kabel, der er godkendt til såvel belastningen som miljøforholdene.
- 14. Behandl elkablet forsigtigt.**
Bær aldrig værktøjet i kablet, og tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at rykke i kablet.
Kablet må ikke udsættes for varme, olier eller skarpe kanter.
- 15. Pleje af værktøjet.**
Hold værktøjet rent og tørt. Sørg især for, at rør og reflektorer er hele og rene. Snavsede rør og reflektorer reducerer effektiviteten og kan medføre en brandrisiko. Kontrollér elkabel, beskyttelsesgitter, rør samt øvrige dele regelmæssigt og udskift dem, hvis de beskadiges.
- 16. Særlig forsigtighed IR-rør.**
IR-rørene er af kvartsglas og skal behandles forsigtigt. Hvis IR-rørene går i stykker, skal der straks slukkes for værktøjet, og rørene udskiftes.
- 17. Kontrollér beskadigede dele.**
Før fortsat brug af værktøjet skal beskyttelsesanordningen eller andre beskadigede dele kontrolleres nøje for at fastslå, om værktøjet vil fungere korrekt i forbindelse med det påtænkte arbejde.
Beskyttelsesanordningen eller andre beskadigede dele skal repareres eller udskiftes.
- 18. Uoriginale dele og service.**
Brug kun godkendte dele og godkendt service. Brug af andre dele end dem, der er angivet i reservedelslister eller i øvrigt er godkendt af fabrikanten, kan indebære risici for personskade og ophævelse af garantier. Det samme gælder anvendelsen af et serviceværksted, der ikke er godkendt eller på anden måde autoriseret.
- 19. Reparation udført af elektriker.**
Værktøjet er fremstillet i henhold til gældende bestemmelser. Reparation må kun udføres af en agmand, da der ellers er risiko for ulykker.
- 20. Advarsel**
Brug af andet tilbehør eller andre anordninger end dem, der anbefales i disse sikkerhedsinstruktioner, kan medføre personskade samt indebære at garantien bortfalder.
- 21. Forebyggelse af brandfare.**
Sørg for at der er en brandslukker i umiddelbar nærhed. Opstår der brand, skal der straks slukkes for værktøjet, hvorefter værktøjet skal placeres et risikofrit sted.

Kære kunde !

Vi vil gerne ønske dig tillykke med brugen af Speedheater model 1100.

For at du skal blive helt tilfreds med dette værktøj, anbefaler vi, at du nøje læser denne brugsanvisning og sikkerhedsinstruktioner igennem og følger dem.

Teknisk beskrivelse

Speedheater model 1100.

CE ifølge EN 60335-1, EN 60335-2-45 standarderne.

Total længde : 370 mm
bredde : 170 mm
højde : 160 mm

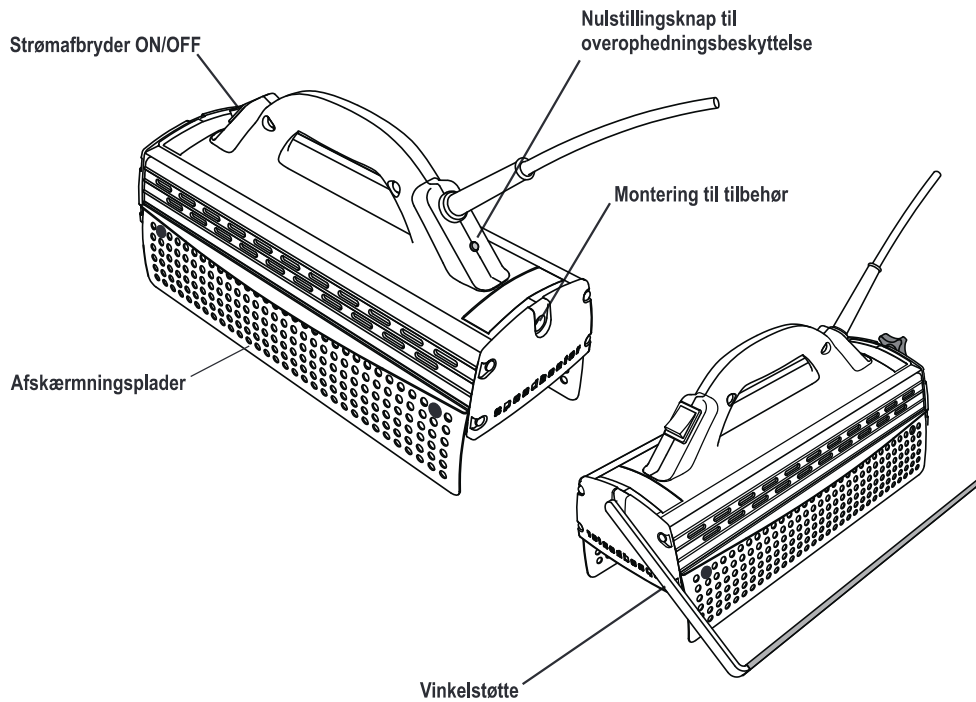
Varmeflade længde : ca. 310 mm
bredde : ca. 125 mm

Vægt : ca. 1900 g

Opvarmningstid mod malingoverflade : Indendørs 20 - 40 sekunder.
Udendørs 30 - 90 sekunder.

Effekt : 1100 W
Spænding : 220 - 240 V ~
Tilslutning : 1-faset vekselstrøm med jord.

DANSK



DK 2

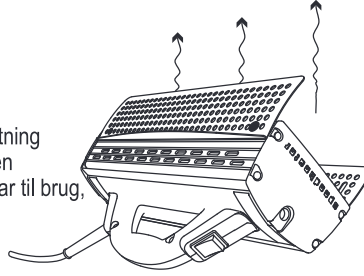
Brugsanvisning

Forberedelser

Alle røggasser kan indeholde skadelige stoffer. Sørg for god udluftning, og/eller anvend beskyttelsesmaske. Brug altid beskyttelsesmaske ved fjernelse af maling på fabrikslakerede træemner. Sørg for at arbejdsområdet er rent og frit for letantændelige materialer, væsker og gasser.

Tilslutning opvarmning

Tilslut kablet til en kontakt med 220 - 240 V~ med jord. Hvis forlængerledning anvendes, skal den være godkendt til såvel belastning som miljøforhold. Sæt strømafbryderen på ON og anbring Speedheateren liggende med varmepladen opad. Når Speedheateren er varmet op og klar til brug, skal rørene lyse klart orange. Opvarmningstiden er ca. 2 minutter.



Fjernelse af maling

Opvarm malingslaget ved at vende Speedheateren mod arbejdsoverfladen, og placér den, eller hold den stabilt mod underlaget. Vent indtil malingslaget er blødt helt op ryger og bobler.

Opvarmningstid : Indendørs 20 - 40 sek., udendørs 30 - 90 sek. Tiden kan variere afhængig af underlaget og skal afprøves.

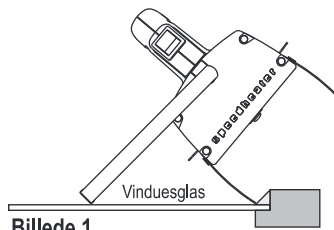
Flyt så Speedheateren op til en ny overflade og skrap den foregående ren, mens den nye varmes op.

Ved pauser i arbejdet skal Speedheateren altid vendes med varmepladen opad (se billedet om opvarmning) og holdes under opsyn.

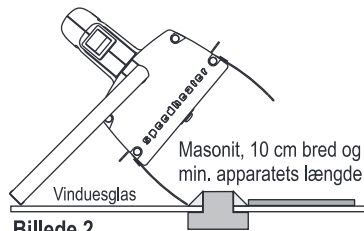
Ved fjernelse af maling og kit på vinduesrammer, skal du anvende vinkelstøtte og anbringe Speedheateren som vist på billede 1.

Ved bearbejdning af sprosser, skal du bruge en masonitstrimme i beklædt med alufolie som beskyttelse. Den reflekterer varmestrålingen og modvirker, at det modståen de glas revner, se billede 2.

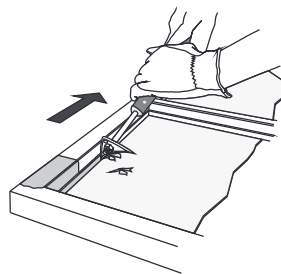
Når maling og kit er opvarmet, flyttes Speedheateren til en ny overflade, og den foregående skræbes ren. Skræb først malingen af og fjern så kittet med fx et stemmejern.



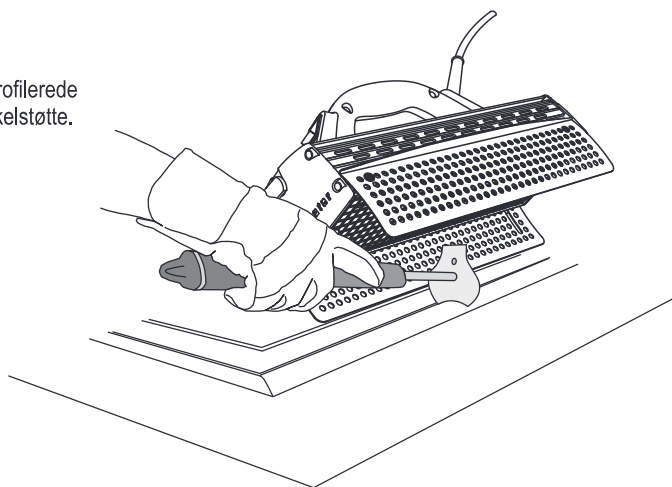
Billede 1.



Billede 2.



Ved fjernelse af maling på profilerede overflader, anvendes en vinkelstøtte. Skrab som vist på billedet.



DANSK

Ved fjernelse af plastmaling påført direkte på træ lettes arbejdet betydeligt ved at forbehandle overfladen med kogt linolie blandet med 20 % laknafta. Påføres med pensel eller sprayeres med sprayflaske mindst en time før fjernelsen af malingen. Gammel udtørret oliemaling kan forbehandles på samme måde.

Beskyttelse mod overophedning

Apparatet indeholder en overophedningsbeskyttelse.

Hvis overophedningsbeskyttelsen udløses, afbrydes strømmen, og kontrollampen på strømafbryderen slukkes. Stil strømafbryderen på OFF, læg apparatet med varmefladen opad, og lad det køle helt af. Nulstil derefter overophedningsbeskyttelsen ved at trykke den knap ind, der sidder under elkablet.

Sluk for værktøjet

Sæt strømafbryderen på OFF.

Anbring Speedheateren med varmefladen opad og lad den køle af.

Lad ikke værktøjet stå uden opsyn, før det er kølet af, og sørg for at der ikke er brandbare materialer i nærheden.

Ved pauser i arbejdet eller efter arbejdets ophør skal elkablet trækkes ud.

Nogle af IR-teknikkens fordele

Når du bruger Speedheateren, smelter harpiks frem til det yderste træ, hvilket forbedrer træets modstandskraft mod fugt og øger malingens levetid.

Varmen dræber såvel mug- som svampeangreb, udtørre fugt og gør det muligt at påføre malingen direkte.

Den forholdsvis lave arbejdstemperatur (100-200° ved normal brug) betyder, at evt. bly i malingen ikke fordampes og indåndes.

Metoden er miljøvenlig og skånsom mod træet.

Rengøring vedligeholdelse

Du skal altid kontrollere, at stikket er taget ud af stikkontakten, og at apparatet er koblet fra, før der udføres noget arbejde på apparatet.

Før at bevare produktets sikkerhed og virkningsgrad bør IR-rør og reflektorer holdes rene. IR-rørene og reflektorerne kan tørres af med en klud fugtet med etanol.

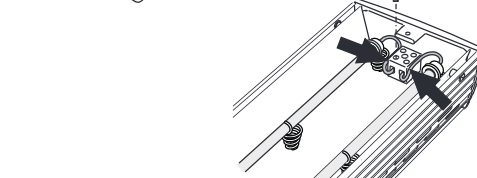
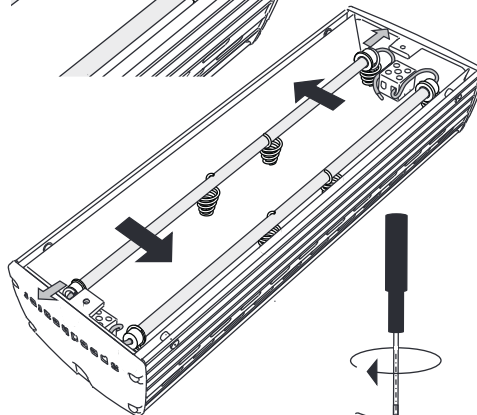
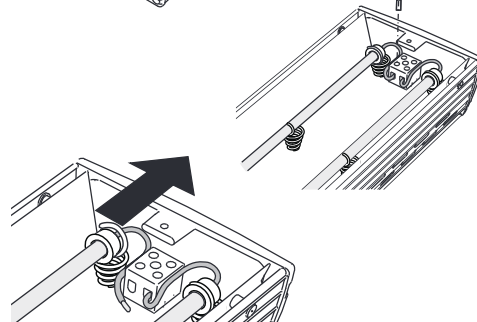
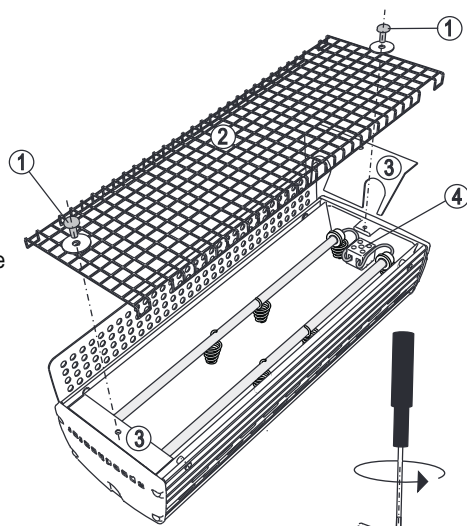
Apparatet skal være kølet af.

Demontér beskyttelsesgitteret ved at løsne de to skruer ①, der sidder på varmeflåtens korte sider.

Tør forsigtigt de tilgængelige dele af rør, reflektorer og beskyttelsesgitter af.

Montér derefter gitteret igen og kontrollér, at skruerne er spændt fast.

Undgå at skrabe med skarpe genstande.



Udskiftning af IR-rør

IR-rørene er af kvartsglas og skal behandles forsigtigt.

Går IR-rørene i stykker, skal der straks slukkes for værktøjet, og rørene udskiftes.

Reparation må kun udføres af en fagmand, da der ellers er risiko for ulykker.

Såfremt reparation ikke udføres af en fagmand, bortfalder garantien.

Demontér beskyttelsesgitteret ved at løsne skruerne på varmeflåtens korte sider ①.

Fjern beskyttelsesgitter ② og reflektorgavl ③.

Løsn IR-rørenes kabeltilslutninger ved at løsne skruekoblingerne på koblingsbenene ④.

Demontér defekte rør og udskift med nye.

Kontrollér at samtlige kabeltilslutninger ligger korrekt på plads, og spænd skruekoblingerne.

Montér reflektorgavlene og beskyttelsesgitteret igen.

Kontrollér at skruerne er spændt fast.

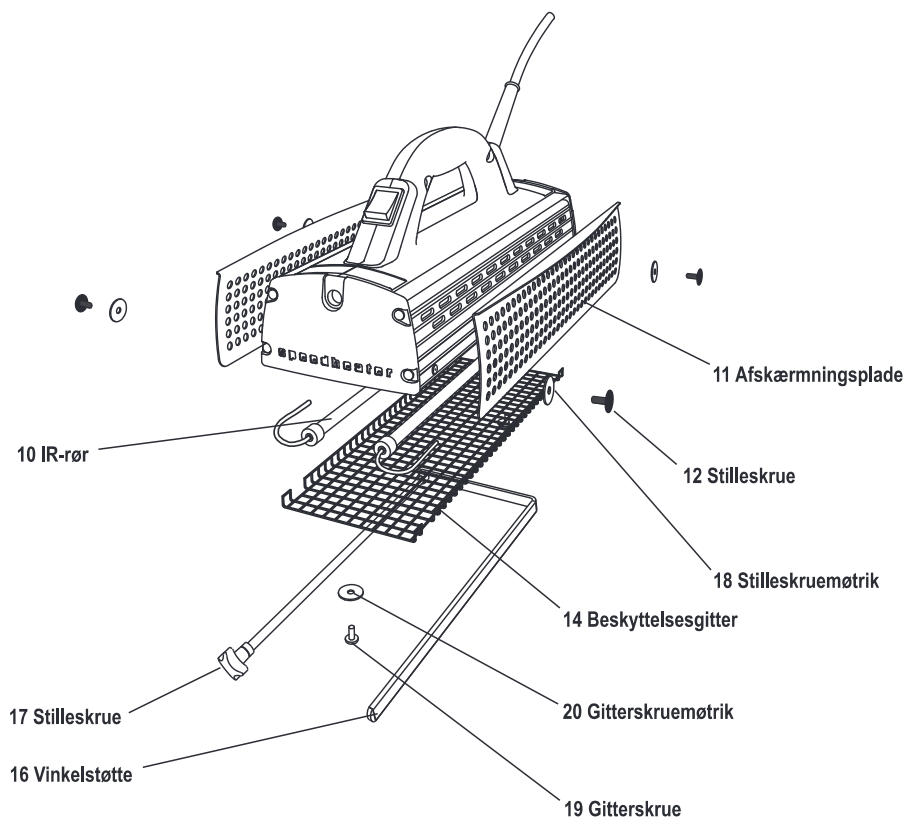
Brugte rør kan afleveres som hhv. glas- og metalgenbrug.

Reservedelsliste

Oplys altid apparatets serienummer samt delens nummer og navn ved bestilling af reservedele.

Forbehold for ændringer i apparatets konstruktion uden forudgående varsel.

DANSK



Garantier

Speedheater System AB giver garantier for Speedheater ifølge gældende lovbefalede forskrifter i de enkelte lande.

Skader og fejl, der kan henføres til forkert brug, normal slitage eller overbelastning, er ikke omfattet af garantien. Alle reparationer skal udføres af en fagmand for at være omfattet af garantien.

Ved reklamation skal hele apparatet, ikke demonteret, sendes ind vedlagt kvittering/faktura, til forhandleren eller et autoriseret serviceværksted.

Turvallisuusohjeet



Sähkötyökaluja käytettäessä tulee aina noudattaa turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen välttämiseksi.

Lue ohjeet kokonaisuudessaan ennen työkalun käyttöä ja säilytä ohjeet.

- 1. Älä koskaan jätä työkalua ilman valvontaa.**

Työkalua ei koskaan saa jättää ilman valvontaa, kun se on käynnissä. Käytön jälkeen sen on annettava jäähtyä ennen kuin se jätetään ilman silmälläpitoa.
- 2. Käytä aina katkaisinta.**

Älä koskaan irrota liitäntäjohtoa ennen virran katkaisemista työkalusta katkaisimella.
- 3. Seuraa kuumenemisaikaa.**

Liian pitkä tai hallitsematon kuumenemisaika voi synnyttää tulipalon vaaran.
- 4. Suojaudu sähköiskuilta.**

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, jäädyttimiin, liesiin ja jääkaappeihin.
- 5. Irrota liitäntäjohto.**

Irrota johto, kun työkalua ei käytetä sekä ennen huoltoimenpiteitä.
- 6. Älä käytä työkalua herkästi syttyvien Nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.**
- 7. Älä jätä työkalua sateeseen.**

Älä käytä työkalua kosteissa tai märissä paikoissa.
- 8. Pidä työskentelyalue puhtaana.**

Roskaiset pinnat ja työskentelyalueet lisäävät tulipalon ja vahinkojen vaaraa.
- 9. Työskentele turvallisesti.**

Varmista, että alusta on tukeva ja että siinä on hyvät jalansijat. Käytä korkealla työskennellessä asianmukaisia suojavarusteita. Varmista kiinnityskohdat kunnolla.
- 10. Palovammojen estäminen.**

Älä kosketa työkalun metalliosiin, kun se on käynnissä. Se voi olla hyvin kuuma ja aiheuttaa palovamman.

Älä kosketa irrotettua maalia ja maalihiutaleita. Ne voivat olla hyvin kuumia ja aiheuttaa palovamman.

Käytä aina suojakäsineitä.
- 11. Vältä savukaasujen hengittämistä.**

Käytä tarvittaessa suojanaamaria ja/tai huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta. Suojanaamaria on käytettävä aina Tehtaalla lakattujen maalien poiston aikana.
- 12. Älä päästä lapsia lähelle.**

Älä anna sivullisten koskea työkalua tai virtajohtoja. Älä päästä sivullisia työskentelyalueelle.
- 13. Jatkojohdon käyttö.**

Käytä aina sekä kuormitukseen että käyttöympäristöön sopivaa hyväksyttyä jatkojohtoa.
- 14. Käytä liitäntäjohtoa varoen.**

Älä koskaan kannata työkalua liitäntäjohtosta äläkä kiskaise liitäntäjohtoa pistorasiasta. Älä altista liitäntäjohtoa lämmölle, öljyille tai teräville reunoille.
- 15. Hoida työkalua huolella.**

Pidä työkalu puhtaana ja kuivana. Varmista erityisesti, että putket ja heijastimet ovat ehjät ja puhtaat. Likaiset putket ja heijastimet heikentävät tehoa ja voivat aiheuttaa tulipalonvaaran. Tarkasta liitäntäjohto, suojaritilä, putket ja muut osat säännöllisesti, ja vaihda ne jos ne ovat vaurioituneet.
- 16. Noudata erityistä varovaisuutta infrapunaputken käsittelyssä.**

Infrapunaputki on kvartsilasia ja sitä tulee käsitellä varoen. Jos infrapunaputki vaurioituu, työkalun virta tulee heti katkaista ja putki vaihtaa.
- 17. Tarkasta vaurioituneet osat.**

Ennen käyttöä tulee tarkastaa huolellisesti, onko suojalaite tai jokin muu osa vaurioitunut, sen selvittämiseksi voidaanko laitteella suorittaa suunniteltu työ. Vaurioitunut suojalaite tai muu osa tulee korjata tai vaihtaa.
- 18. Väärät osat tai huolto.**

Älä käytä muita kuin hyväksytyjä osia ja lisävarusteita. Osat, joita ei ole varaosaluettelossa tai joita valmistaja ei ole hyväksynyt, voivat aiheuttaa henkilövahingon ja takuun peruuntumisen. Sama koskee huoltokorjauksia, jotka eivät ole hyväksytyjä/valluutettuja.
- 19. Korjaus on teetettävä sähköalan ammattilaisella.**

Korjaamon tulee olla määräysten mukainen. Korjauksen saa suorittaa vain ammattilainen, muussa Tapauksessa aiheutuu onnettomuusvaara.
- 20. Varoitus.**

Muiden kuin näissä turvallisuusohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa Vammautumisen sekä takuun peruuntumisen.
- 21. Estä tulipalon vaara**

Varmista, että sammutusvälineet ovat välittömässä läheisyydessä. Jos tuli syttyy, katkaise heti laitteesta virta ja siirrä se pois vaaravyöhykkeeltä.

Hyvä asiakas !

Onnea uuden Speedheater mallin 1100 johdosta.

Jotta saisitte parhaan mahdollisen hyödyn työkalusta, suosittelemme että luette käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti.

Tekniset tiedot.

Speedheater malli 1100.

CE merkintä standardien EN 60335-1, EN 60335-2-45 mukainen.

Pituus : 370 mm
Leveys : 170 mm
Korkeus : 160 mm

Kuumennuspinnan pituus : n. 310 mm
Kuumennuspinnan leveys : n. 125 mm

Paino : n. 1900 g

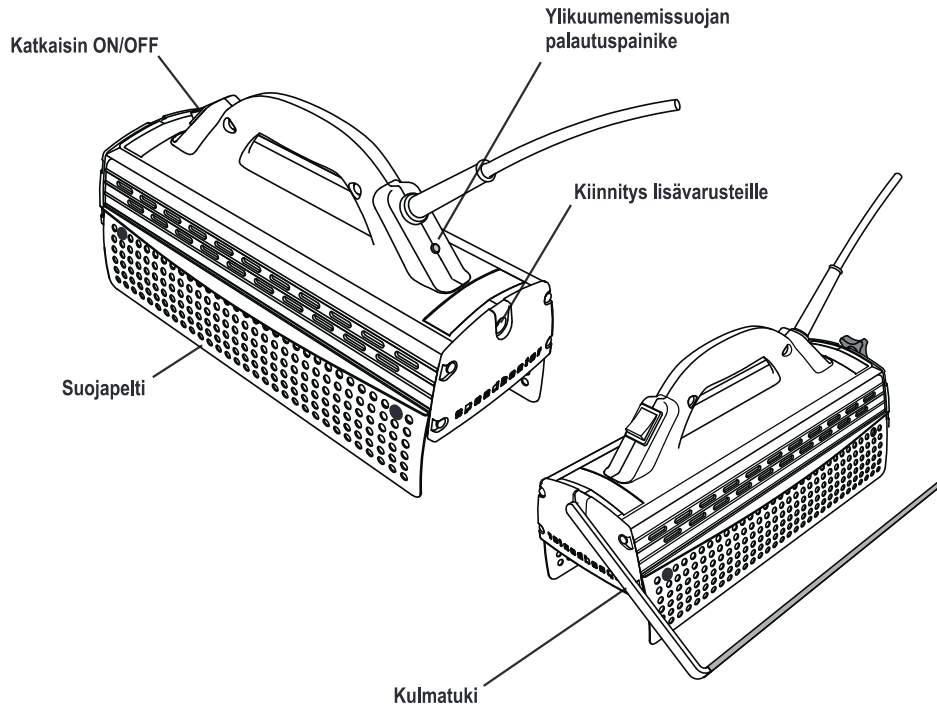
Maalipinnan kuumennusaika : sisätiloissa 20 - 40 sekuntia,
ulkona 30 - 90 sekuntia.

Teho : 1100 W

Jännite : 220 - 240 V~

Verkkoliitäntä : 1-vaiheinen suojamaadoitettu vaihtovirtaverkko.

SUOMI



SF 2

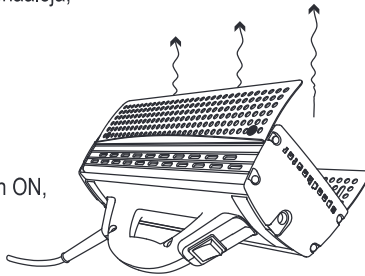
Käyttö

Valmistelut

Kaikki savukaasut saattavat sisältää vahingollisia aineita. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta ja/tai käytä suojavaamaria. Käytä aina suojavaamaria poistaessasi tehtaalla lakattua maalia. Varmista, että työskentelyalue on puhdas ja ettei alueella ole helposti syttyviä materiaaleja, nesteitä eikä kaasuja.

Kytkeä - lämmitys

Kytke liitäntäjohto suojavaadoitettuun pistorasiaan 220 - 240 V~. Jatkojohtoa käytettäessä varmista, että se on sekä kuormitukseen että käyttöympäristöön sopiva hyväksyty jatkojohto. Kytke katkaisin asentoon ON, ja aseta Speedheater kuumennuspinta ylöspäin. Kun Speedheater on lämmennyt ja valmis käyttöön, putki on kirkkaan oranssin värinen. Lämmitysaika on n. 2 minuuttia.



Maalin irrotus

Kuumenna maalikerrosta kääntämällä Speedheater työskentelypintaa kohti ja pitämällä laitetta tukevasti alustaa vasten. Odota, kunnes maalipinta on kokonaan pehmennyt - savuaa ja kuplii.

Kuumennusaika : sisätiloissa 20 - 40 sekuntia, ulkona 30 - 90 sekuntia. Kuumennusaika voi vaihdella alustasta riippuen ja sitä pitää kokeilla.

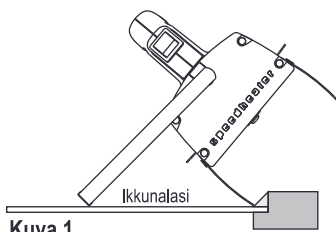
Siirrä sen jälkeen Speedheater uuteen kohtaan ja kaavi maali edellisestä siltä aikaa kun laite kuumentaa uutta kohtaa.

Tauon aikana Speedheater on aina käännettävä kuumennuspinta ylöspäin (katso lämmitystä koskeva kuva) ja laitetta on valvottava koko ajan.

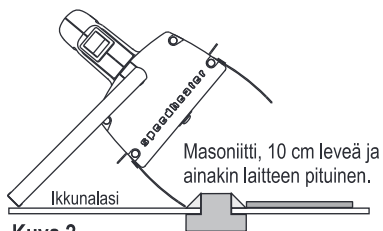
Irrottaessa maalia ja kittiä ikkunasta Speedheater asetetaan kuvan mukaisesti.

Aseta pienaa työstettäessä alumiinifoliolla päällystetty masoniittikaista suojaksi. Heijastaa lämpösäteilyä ja estää ikkunalasin särkyvän, katso kuva 2.

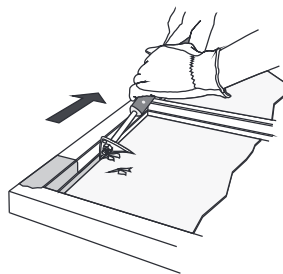
Kun maali ja kitti ovat lämmenneet, Speedheater siirretään uuteen kohtaan ja edelliset kohdat kaavitaan puhtaaksi. Kaavi ensin pois maali ja poista sen jälkeen kitti esim. taltalla.



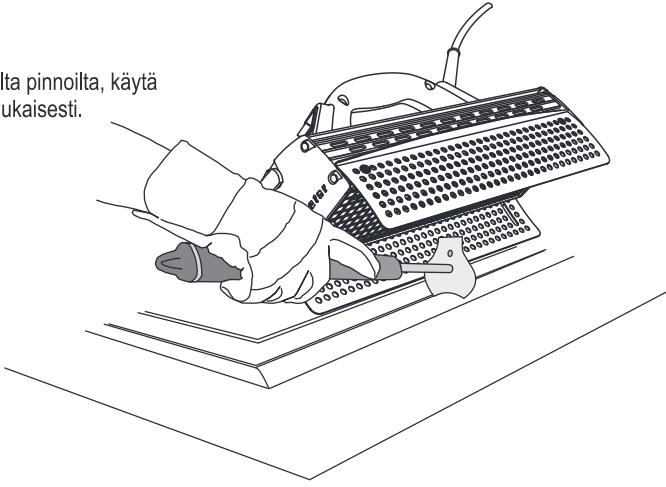
Kuva 1.



Kuva 2.



Kun poistat maalia profiloituilta pinoilta, käytä kulmatukea ja kaavi kuvan mukaisesti.



SUOMI

Suoraan puupinnalle levitetyn muovimaalin poistaminen helpottuu huomattavasti, jos pinta esikäsitellään keitetyllä pellavaöljyllä, johon on sekoitettu 20 % lakkabensiiniä. Levitetään siveltimellä tai suihkepullolla vähintään tunnin ennen maalinpoistokäsittelyä. Vanhaa kuivunutta öljyväriä voi käsitellä samalla tavalla.

Ylikuumentumisuoja

Laitteessa on ylikuumentumisuoja. Jos ylikuumentumisuoja laukeaa, virransyöttö katkeaa ja katkaisimen merkkivalo sammuu. Aseta katkaisin OFF-asentoon, aseta laite kuumennuspinta ylöspäin ja anna laitteen jäähtyä kokonaan. Aseta ylikuumentumisuoja uudelleen päälle painamalla liitäntäjohton alapuolella olevaa painiketta. Käynnistä laite uudelleen kohdan KytKentä lämmitys ohjeiden mukaan.

Virran katkaisu

Siirrä katkaisin asentoon OFF.

Aseta Speedheater kuumennuspinta ylöspäin ja anna laitteen jäähtyä.

Pidä laitetta silmällä, kunnes se on jäähtynyt ja varmista että lähellä ei ole palonarkoja materiaaleja.

Työn keskeyttämisen ajaksi ja lopettamisen jälkeen irrota liitäntäjohto.

Eräitä infrapunakuumennuksen etuja.

Speedheateria käytettäessä pihka ja hartsit sulavat pintapuuhun, mikä parantaa puun kosteuskestävyyttä ja pidentää maalin kestoikää.

Kuumuus tappaa sekä homeen että sienikasvustot, kuivattaa kosteuden ja puu voidaan maalata heti.

Suhteellisen matalan työskentelylämpötilan ansiosta (100-200 astetta normaalikäytössä) mahdollinen maalissa oleva lyijy ei kaasuunnu ja joudu hengitykseen.

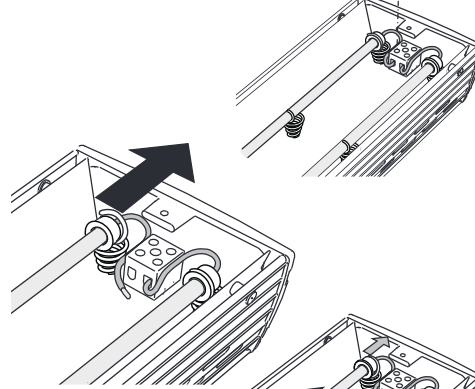
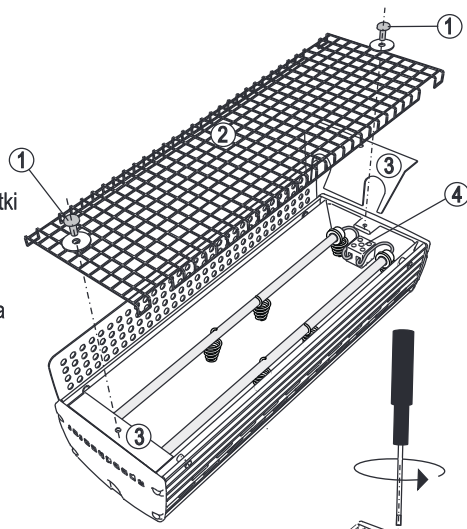
Menetelmä on ympäristöystävällinen ja hellävarainen puuta kohtaan.

Puhdistus - hoito

Varmista aina, että liitäntäjohto on irrotettu pistorasiasta ja että laitteen virta on katkaistu ennen hoitotoimenpiteitä.

Laitteen turvallisuuden ja tehon ylläpitämiseksi infrapunaputki ja heijastimet tulee pitää puhtaana. Infrapunaputki ja heijastimet voi pyyhkiä denaturoidulla sprillä.

Varmista, että laite on jäähtynyt. Irrota suojaritiä irrottamalla kaksi ruuvia ① kuumennuspinnan lyhyiltä sivuilta. Pyyhi huolellisesti putken pyyhittävissä olevat osat, heijastimet sekä suojaritiä. Kiinnitä sen jälkeen ritilä paikalleen ja kiristä ruuvit. Varo naarmuttamasta terävillä esineillä.

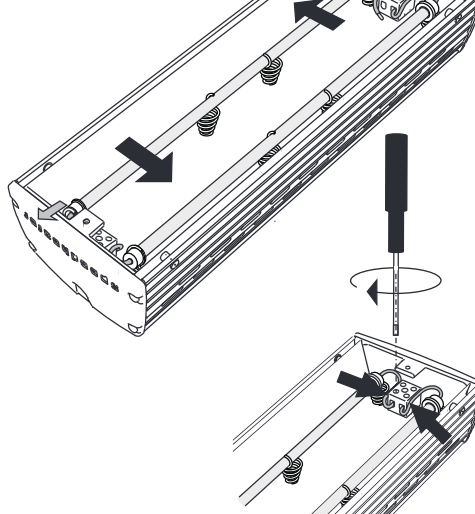


Infrapunaputken vaihto

Infrapunaputki on kvartsilasia ja sitä tulee käsitellä varoen. Jos infrapunaputki särkyi laitteen virta tulee katkaista heti, ja putki tulee vaihtaa.

Korjauksen saa tehdä vain ammattilainen, muuten syntyy onnettomuusriski. Jos korjauksen tekee joku muu kuin ammattilainen, takuu ei ole voimassa.

Irrota suojaritiä irrottamalla kaksi ruuvia kuumennuspinnan lyhyiltä sivuilta ①. Irrota suojaritiä ② ja heijastinpäädty ③. Irrota infrapunaputkien johtimet irrottamalla ruuviliitännät kytkentäkappaleista ④. Irrota rikkiäiset putket ja vaihda tilalle uudet. Varmista että kaikki johtimet on oikein kytketty ja kiristä ruuviliitännät. Kiinnitä heijastinpäädty ja suojaritiä paikoilleen, varmista että ruuvit ovat tiukassa.

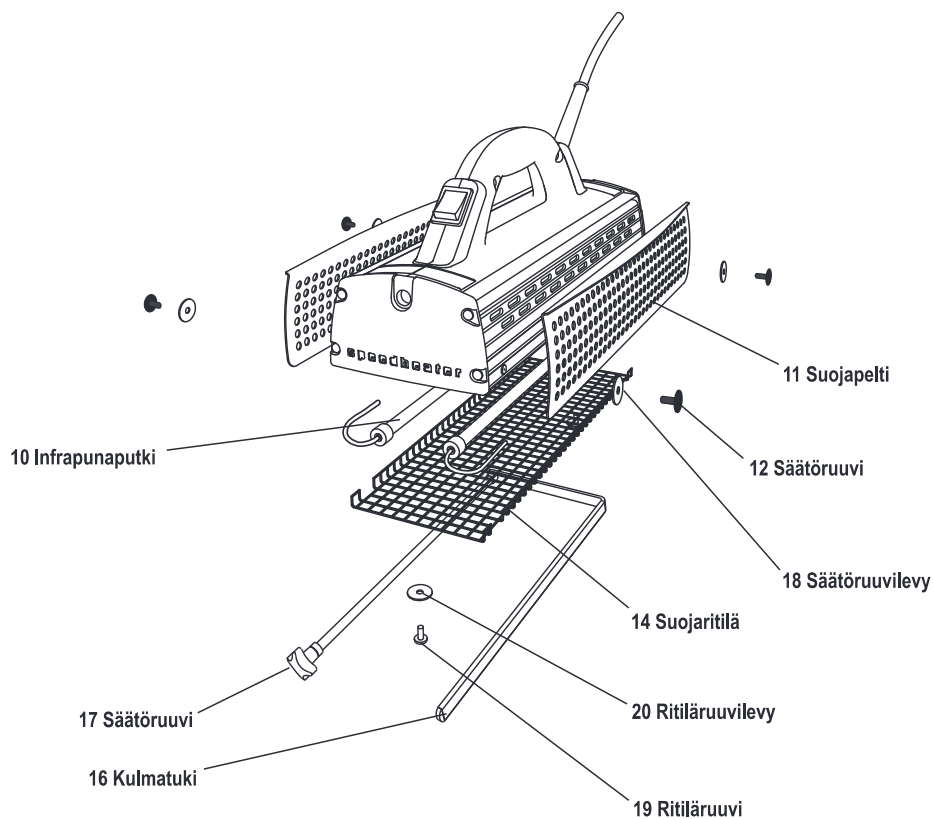


Vanhan putken voi toimittaa lasin tai metallin kierrätykseen.

Varaosaluettelo

Ilmoita aina laitteen sarjanumero sekä osanumero ja osan nimi varaosia tilattaessa.

Laitteen rakenteeseen voidaan tehdä muutoksia ilman eri ilmoitusta.



SUOMI

Takuut

Speedheater System AB myöntää Speedheaterille kunkin maan määräysten mukaisen lakisääteisen takuun.

Takuu ei kata vikoja ja vaurioita, joiden voidaan katsoa aiheutuneen virheellisestä käsittelystä, normaalista kulumisesta tai ylikuormituksesta. Kaikkien korjausten on oltava ammattilaisen tekemiä, muussa tapauksessa takuu ei ole voimassa.

Takuu ei kata vikoja ja vaurioita, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai virheellisestä käsittelystä.

Takuukorvausta vaadittaessa tulee koko laite lähettää purkamattomana ostokuitteineen/tavaralaskuineen jälleenmyyjälle tai valtuutettuun huoltokorjaamoon.

Sicherheitshinweise



Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz vor Feuer, Stromschlägen und Verletzungen folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise zu beachten.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebsanleitung und bewahren Sie sie gut auf.

- 1. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.**
Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
Nach der Benutzung muß das Gerät erst auf eine ungefährliche Temperatur abkühlen, bevor Sie es unbeaufsichtigt stehen lassen dürfen.
- 2. Betätigen Sie nur den Netzschalter.**
Ziehen Sie niemals bei laufendem Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät immer nur mit dem Netzschalter aus.
- 3. Begrenzen Sie die Aufheizzeit.**
Eine zu lange oder unkontrollierte Aufheizzeit auf einer Unterlage kann einen Brand auslösen.
- 4. Schützen Sie sich vor Stromschlägen.**
Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- 5. Ziehen Sie den Netzstecker.**
Bei Nichtgebrauch des Werkzeugs oder vor Wartungsarbeiten am Gerät.
- 6. Benützen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe leichtentzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.**
- 7. Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus.**
Benützen Sie das Werkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- 8. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.**
Unordnung im Arbeitsbereich erhöht das Brandrisiko und bedeutet Unfallgefahr.
- 9. Arbeiten Sie sicher.**
Achten Sie auf eine stabile Unterlage, die ausreichend Halt für Ihre Füße bietet. Tragen Sie bei Arbeiten in großen Höhen die erforderliche Schutzausrüstung. Sorgen Sie dafür, daß die Befestigungspunkte sicher verankert sind.
- 10. Schützen Sie sich vor Brandverletzungen.**
Berühren Sie keine Metallteile des Werkzeugs, wenn das Gerät in Betrieb ist. Sie werden sehr heiß und können Brandverletzungen verursachen.

Berühren Sie keine abgelöste Farbe oder Farbteilchen. Sie werden sehr heiß und können Brandverletzungen verursachen.

Tragen Sie bei der Arbeit immer Schutzhandschuhe.
- 11. Atmen Sie keine Rauchgase ein.**
Tragen Sie bei Bedarf eine Schutzmaske und/oder sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Beim Entfernen der Farbe von Oberflächen, die ab Werk lackiert sind, muss immer eine Schutzmaske getragen werden!
- 12. Halten Sie Kinder fern.**
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder das Kabel Berühren. Halten Sie Unbefugte von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 13. Verlängerungskabel.**
Verwenden Sie nur für die Belastung und den Arbeitsbereich zugelassene Verlängerungskabel.
- 14. Zweckfremden Sie nicht das Kabel.**
Tragen Sie das Werkzeug niemals am Netzkabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl oder scharfen Kanten.
- 15. Pflegen Sie Ihr Werkzeug mit Sorgfalt.**
Halten Sie das Werkzeug sauber und trocken.
Achten Sie besonders darauf, daß Röhren und Reflektoren unbeschädigt und sauber sind. Schmutz auf Röhren und Reflektoren mindert die Wirkung und erhöht die Brandgefahr. Kontrollieren Sie regelmäßig Netzkabel, Schutzgitter, Röhren und alle übrigen Teile und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus.
- 16. Achten Sie besonders auf die IR-Röhren.**
Die IR-Röhren sind aus Quarzglas und müssen sehr vorsichtig behandelt werden. Wird eine IR-Röhre beschädigt, müssen Sie sofort das Werkzeug ausschalten und die Röhre austauschen.
- 17. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.**
Prüfen Sie vor jedem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzvorrichtung oder beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden.
- 18. Fremde Ersatzteile oder Fremdservice.**
Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Ersatzteilliste angegebener oder vom Hersteller empfohlener Teile kann eine Verletzungsgefahr und ein Erlöschen der Garantie bedeuten. Das gleiche gilt, wenn Sie eine nicht oder auf andere Weise autorisierte Servicewerkstatt beauftragen.
- 19. Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
Reparaturen dürfen nur durch einen Fachmann ausgeführt werden, anderenfalls besteht Unfallgefahr für den Benutzer.
- 20. Achtung!**
Der Gebrauch von anderem Zubehör oder anderen Zusatzgeräten, als in diesen Sicherheitshinweisen Angegeben, kann zu Unfällen mit Verletzungen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- 21. Schutz vor Feuer.**
Achten Sie darauf, daß sich in unmittelbarer Nähe ein Feuerföcher befindet. Schalten Sie bei Ausbruch eines Feuers sofort Das Werkzeug aus und stellen Sie es sicher ab.